

the end of those who were before them? They were more numerous than these, and mightier in power and *in the marks they left behind them* in the earth. But all that which they earned was of no avail to them.

84. And when their Messengers came to them with manifest Signs, they exulted in the knowledge which they possessed. And that at which they mocked encompassed them.

85. And when they saw Our punishment, they said: 'We believe in Allāh alone and we reject all that which we used to associate with Him.'

86. But their faith could not profit them *at the time* when they saw Our punishment. This is Allāh's law that has *ever* been in operation in respect of His servants. And thus have perished those who disbelieved.

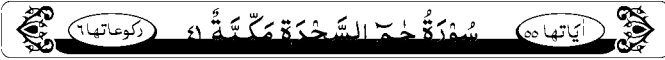
كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ  
قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَ  
أَشَدَّ قُوَّةً وَ أَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا  
أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ  
فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَ حَاقَ  
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٤﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا  
بِاللَّهِ وَحَدَّةً وَ كَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ  
مُشْرِكِينَ ﴿٨٥﴾

فَلَمْ يَكْ يَنْفَعَهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا  
رَأَوْا بَأْسَنَا ؕ سُنَّتَ اللّٰهِ الَّتِي  
قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ؕ وَخَسِرَ هُنَالِكَ  
الْكَافِرُونَ ﴿٨٦﴾

ج ٩



# HĀ MĪM AS-SAJDAH

(Revealed before Hijrah)

1. In the name of Allāh, the Gracious, the Merciful.

2. Hā Mīm.‡

3. *This is* a revelation from the Gracious, the Merciful.

\*4. A Book, the verses of which have been expounded in detail—the Qur’ān in clear, eloquent language—for a people who have knowledge,

5. A bringer of glad tidings and a warner. But most of them turn away and they hear not.

6. And they say: ‘Our hearts are under covers *and are protected* against that to which thou callest us, and in our ears there is a deafness, and between us and thee there is a screen. So carry on thy work; we *too* are working.’

7. Say, ‘I am only a man like you. It is revealed to me that your God is One God; so go ye straight to Him *without deviating*, and ask forgiveness of Him.’ And woe to the idolaters,

8. Who give not the Zakāt, and they it is who deny the Hereafter.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

حَمَّ ②

تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③

كِتَابٌ فَصَّلْتُ آيَتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا  
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ④

بَشِيرًا وَنَذِيرًا ⑤ فَاعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ  
فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ⑥

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا  
إِلَيْهِ وَفِي أَذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا  
وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْ إِنَّنَا  
عَمِلُونَ ⑦

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مُثَلِّمٌ يُوحَى  
إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ  
فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ⑧  
وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ⑨

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ  
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفَرُونَ ⑩

‡ The Praiseworthy, the Lord of Honour.

\*4. A Book, the verses of which have been expounded in detail—oft recited, made manifestly clear for a people who have knowledge.

\*6. and between us and you there is a veil. So carry on your work; we too are working.’

9. As to those who believe and do good works, they will surely have a reward that will never end.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٩

R. 2.

\*10. Say: 'Do you really disbelieve in Him Who created the earth in two days? And do you set up equals to Him?' That is the Lord of the worlds.

قُلْ أَتُكْفِرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ  
الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ  
أندَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ١٠

\*11. He placed therein firm mountains rising above its *surface*, and blessed it with *abundance*, and provided therein its foods in proper measure in four days—alike for *all* seekers.

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا  
وَبَارَكْ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي  
أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلْسَائِلِينَ ١١

12. Then He turned to the heaven while it was *something like* smoke, and said to it and to the earth: 'Come ye both of you, willingly or unwillingly.' They said, 'We come willingly.'

ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ  
فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ آتِيَا طَوْعًا أَوْ  
كَرْهًا ۖ قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ١٢

13. So He completed them into seven heavens in two days, and He revealed to each heaven its function. And We adorned the lowest heaven with lamps *for light* and for protection. That is the decree of the Mighty, the All-Knowing.

فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ  
وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا  
السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ ۚ وَحِفْظًا  
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ١٣

14. But if they turn away, then say: 'I warn you of a destructive punishment like the punishment which *overtook* 'Ād and Thamūd.'

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صِيعَةً  
مِّثْلَ صِيعَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ١٤

15. When their Messengers came to them from before them and behind them, *saying*: 'Worship none but

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ  
وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

\*10. Say: 'Do you really disbelieve in Him Who created the earth in two **periods**?

\*11. He **set** therein firm mountains rising above its *surface*, and **placed blessings** therein and **finely balanced its means of sustenance in four periods** alike for *all* who seek.

ع ا ق | q غ gh | ع | ظ | ط | ت | ض | د | 701 | ص | س | ذ | dh | خ | kh | ه | ث | th | ا | u | i | a

(See details of transliteration on page 'p').